

旅美艺术家陈斯嘉——

华人社区

推动传统剪纸与现代艺术交融

杨宁 范晟男

侨界关注

剪纸艺术拥有1500多年的历史，流派众多，流传甚广。近些年，华侨华人不断推动这项传统艺术现代化，融合现代艺术理念与传统剪纸，探索剪纸的更多可能性。

艺术融合 打开思路

来自广东省汕头市的华侨陈斯嘉本科毕业后前往美国求学，此后一直在洛杉矶从事当代艺术研究。陈斯嘉的父亲陈传生是剪纸非遗传承人，在父亲的影响下，陈斯嘉自小就对剪纸十分熟悉。

2016年，揭阳潮汕机场面向公众公开征集艺术作品，以提升机场的文化氛围。这次偶然的机会让陈斯嘉开始思考剪纸是否有传统形式以外的可能性。

在构思作品时，陈斯嘉首先想到了潮汕机场的国际航空运输协会代码“SWA”，这对她来说是“家的代码”。“之前在北京学画时，有次过年回家，所带的画超重了，但手头现金不足，无法支付超重费用，当时我差点急哭了。有个大叔看到我行李箱上的‘SWA’三个字，便说‘我也到汕头，这些画算我的。’在大叔的帮助下，我顺利地回到了家。”

创作作品时，陈斯嘉与父亲合作，自己负责创意，父亲负责剪纸，打造“既传统又现代”的潮汕风格。两人联合创作的公共艺术作品《SWA》以“SWA”三个字母为载体，以非遗剪纸为表现手法，集合潮汕地区的历史文化要素，描绘潮汕地区具有代表性的十几个民俗活动。现在，《SWA》成为潮汕的地标，是游客落地潮汕必到的“打卡点”。

谈及设计理念，陈斯嘉说：“潮汕是著名侨乡，潮汕机场有许多国际航班和国内外旅客，是华侨华人回的第一

站，需要明显的地域文化特征，以展现潮汕的文化和传统。而若仅是展现传统，则与机场现代化的氛围格格不入。因此需要将现代与传统结合，将文化与艺术结合。”

“和父亲的这次合作让我看到了剪纸和当代艺术结合的可能性，也打开了思路，明白剪纸可以更有创意地运用在不同场景、不同作品上，我对剪纸的魅力有了更深层次的了解。”陈斯嘉说。自此，陈斯嘉开始在自己的作品中加入剪纸元素，并在此过程中与家乡及家乡文化有了更深层的连接。

尝试变革 推动传播

在推动传统剪纸与当代艺术“破壁”的过程中，陈斯嘉做了许多尝试。

与传统剪纸材料——红纸相比，陈斯嘉作品的材料比较多样。“材料不仅是载体，更是艺术表达的一部分，因此，材料也需要与当代有联系，需要和主题息息相关。”在陈斯嘉的作品当中，可以看到如杂志广告、档案等视觉材料，让作品带上了时代的痕迹。

在设计方面，传统剪纸强调“连续性”，要“一张纸不剪破”，而陈斯嘉的作品则是用许多不同材料的剪纸拼贴、连接、堆积，组合成带有传统中国山水构图的风景，让观众通过作品中的碎片化信息“一叶知秋”。

同时，陈斯嘉非常关注作品与观众的互动和情感连接，希望观众也能参与到创作中。“我希望我的作品与观众有

关。观众融入艺术创作过程，才更容易对作品产生亲切感，也能从作品中得到更多感触。”

在设计美国北堪萨斯城雕塑《绽放》时，陈斯嘉首先向当地民众征集意见，探寻当地民众心中的北堪萨斯城“城市记忆”，然后以剪纸的形式表现跨河大桥、当地吉祥物蜜蜂等。“这也是推广剪纸的过程，能够让当地民众对作品、对剪纸产生亲切感，剪纸并不是远在东方的艺术，剪纸也能够与他们息息相关。”

陈斯嘉还通过多种方式向美国民众传播剪纸艺术。除在当地开讲座、工作坊外，她还将剪纸与日用品结合，尝试开发面向大众的衍生品，让艺术生活化，让生活艺术化，让大众在使用的过程中逐渐了解剪纸。“剪纸这项艺术需要保护，更需要传承。希望大家通过我的作品了解和关注这项艺术。有爱才有保护，才能实现传承。”

对陈斯嘉来说，剪纸也意味着家乡，时刻提醒她在前行时不要忘记来时路。

记录经历 引发共鸣

艺术源于生活，陈斯嘉常在作品中融入自己的生活经历。陈斯嘉自小便远离家乡，因此格外关注有关“迁徙”“移居”“移民”的问题，乐于探索不同地域的差异性和包容性以及由此产生的文明互鉴的思考。

在最新系列作品“跋山涉水”中，陈

斯嘉以剪纸作为视觉语言，讲述自己作为第一代移民的经历。对陈斯嘉来说，“跋山涉水”是一段充满了冒险与收获的旅程。“它反映了很多移居他乡、他国的人的故事，包括我自己。远离家乡的理由有千万种。往外走的这条路上，每一个人都有艰辛的时刻，也有觉得有回报与值得的瞬间。”陈斯嘉说。

在作品中，陈斯嘉采用了许多与移民社区有关的资料，如餐馆菜单、签证申请表等，将其做成剪纸，再拼贴成作品中的山和水，记录下移民、移居群体这些共同的经历和感受。外界也得以通过这些信息感知并了解这个群体的喜怒哀乐。观展人在陈斯嘉的作品前常常驻足良久，思考甚多。

一次艺术展上，一位犹太人引起了陈斯嘉的注意。“他在我的展位前停留了很久。作品里餐馆的菜单让他想起自己和家人曾在那个餐馆用餐，每次都看到老板在店里忙得满头大汗。这让他对餐馆老板、对中国人产生由衷的敬意。这件作品也串起了他许多关于中国社区、移民后裔的记忆。”陈斯嘉回忆。

这正是陈斯嘉不断追求的——让作品表达自己所想，带给他人更多感触。“我希望通过‘跋山涉水’系列作品，让大家看到个体的喜怒哀乐和奋斗，看到移民群体为加入当地所做出的努力，希望能有助于打消对于移民群体的误解和污名化。”

“好看与否不是最关键的，更重要的是作品与当下社会有怎样的联系，能否反映艺术家的思考、批判和建议，能否与观众产生深层的连接。”陈斯嘉说。



位于揭阳潮汕国际机场的《SWA》。

受访者供图

全美亚裔总商会举办圆桌会议

近日，全美亚裔总商会在洛杉矶举办面向亚太裔小商业主的圆桌会议，探讨发展现状和困难，吸引了近百人参加。

与会的小商业者与联邦和洛杉矶相关部门官员对话，反馈所面临的诸多问题和挑战，如劳动力缺乏、联邦补助申请复杂、企业经营困难、语言障碍等，让政策制定者更了解亚太裔社区需求，以便找到解决方案。

全美亚裔总商会会长董继玲介绍，总商会代表全美265万亚裔小商业者及企业家，与全美120多个少数族裔商会及伙伴组织合作。去年，通过总商会的“亚裔坚强”计划，亚裔小商业者收到了400万美元补助金。

(据美国中文网)

欧洲华人律师协会举行2023年度年会

近日，欧洲华人律师协会在瑞士苏黎世举行协会年度会员大会以及“在新纪元下中国企业在欧洲的法律挑战”主题研讨会，以庆祝欧洲华人律师协会正式成立十周年。

大会选举组建新一任理事会，推选顾群担任协会会长。在主题研讨会上，发言嘉宾就中欧投资和商业活动中的常见问题进行了广泛讨论。参会专家根据各自的工作经验和体会，提出了富有启发、切实可行的建议和观点。

本次研讨会的成功举办，为在欧执业和工作的协会会员的专业提升、视野拓展提供助力，并为进一步加强律师与企业的合作与发展提供了宝贵的经验和启示，促进了中欧律师界和商界的业务交流与合作。

(据《欧洲时报》)

法国侨妇联庆祝成立15周年

近日，法国华侨华人妇女联合会成立15周年庆祝活动在巴黎举行。

中国驻法国大使馆临时代办陈栋、使馆领事处参赞万磊、法国华侨华人妇女联合会会长陈岚、法国华侨华人会主席蔡君柱等嘉宾与旅法侨界妇女代表共同出席庆祝活动。

陈岚在致辞中表示，协会历任会长在不同时期克服各种困难，在团结侨胞、活跃侨社、公益慈善、促进融入等方面作出贡献。蔡君柱表示，长期以来，旅法侨界妇女自强不息、吃苦耐劳，是旅法侨界发展建设的重要力量。15年来，法国华侨华人妇女联合会用自身行动书写中华女性的美好篇章，在推动中法民间友好方面发挥了积极作用。

(据中新网)

两家湖北商会暨联谊会会在非洲成立

近日，肯尼亚湖北商会暨联谊会、南非湖北商会暨联谊会分别在肯尼亚内罗毕、约翰内斯堡成立。中国驻南非约翰内斯堡代总领事周育江等到会致辞并揭牌。湖北省侨联代表团分别在两地参加了商会暨联谊会的成立大会。

肯尼亚湖北商会暨联谊会会长邹广川表示，商会为在肯尼亚搭建共同家园，它将成为湖北和肯尼亚之间进一步密切交流的桥梁和纽带。

南非湖北商会暨联谊会会长乔玉镜表示，商会将尽力为会员提供服务，维护华侨华人合法权益，促进中国、南非贸易关系的发展，推动商会创新发展，提高服务水平，解决会员实际问题，建立与中国企业之间的交流平台。

(据湖北省侨联微信公众号)

法国小熊猫学校——

中文教学妙趣横生

睿加

古筝、书法、武术、汉服……近年来，海外华文教育发展如火如荼，并以线上、线下相结合的方式开展多姿多彩的中华传统文化活动，使华裔青少年有机会学习中华文化，“云游”祖(籍)国大好河山，领略祖(籍)国发展风貌。如今，全球华文学校百花齐放，法国小熊猫学校就是其中一员。

文化为桥 跨越山海

“在无数白色的皮肤和黑色的皮肤之中，我有着大地般黄色的皮肤。我骄傲，我是中国人！”稚嫩的童声构成第四届“全球华语朗诵大赛”法国赛区的主旋律。作为大赛承办方之一，法国小熊猫学校一直将传播中华文化、推广华文教育作为办学目标。

小熊猫学校隶属法国中法家庭联合会，其成员主要来自中国新一代移民家庭和热爱中华文化的法国家庭。

“我们联合会是在一次偶然机会下成立的。”法国中法家庭联合会主席、小熊猫学校校长罗坚介绍，“2012年，我和身边68个中国移民家庭共度春节。气氛正酣时，有人提议成立一个家庭联合会，方便移民家庭互通有无、聊慰思乡之情。更有人对子女的中文学习表示担忧，提议成立一个华文学校。”

2013年，法国小熊猫学校正式成立。回忆办学之初的种种困难，罗坚感慨万千：“那时，我们没有固定的教学场所，甚至想过在快餐店上课。我们曾一度感到迷茫和挫败。然而，看到孩子们眼中学习中文的热情，我们就坚定了办学信念。”如今，在中法家庭联合会成员的共同努力下，小熊猫学校招生规模不断扩大，荣获海外“华文教育示范学校”称号。

创新课堂 寓教于乐

逆水行舟，不进则退。面对当今教育技术日新月异的发展，海外华文教育工作者既要树立终身学习理念，也要不断创新教学形式，提升办学质量。

罗坚介绍：“华文教育非常考验教师的专业素养和课堂设计。教师要懂得如何激发学生的学习兴趣，运用多种教学手段帮助学生创造自己的作品。惟进取也，故日新。我们的华

文教师会定期组织学生参加动漫课堂、实景课堂等新型中文教学活动，以趣味华文课程吸引来自不同文化背景的学生。”

华教老师叶婷婷表示：“有效的文化传播建立在双方共同欣赏与理解的基础上。正如法国有木偶戏，中国有皮影戏，两种艺术形式既有不同点，又有相似之处。在日常教学过程中，我会设计木偶戏、皮影戏等表演活动，让学生亲身体会两种文化各自的独特魅力。”

推动海外华文教育高质量发展是许多华侨华人的共同诉求。“我希望孩子领悟中华文化的博大精深，让民族精神在她心中落地生根。”学生家长栗俊表示，“从孩子三岁起，我就让她系统学习中文。如今，她很愿意用中文表达观点，经常与同伴分享传统文化故事，这让我倍感欣慰。”

杜墨子今年10岁，是小熊猫学校的一名学员。对他而言，中华文化生动又有趣。他说：“我参加过北京冬奥会绘画比赛和全球华语朗诵大赛。这些活动都是我主动报名参加的。我真的很喜欢中华文化，希望有机会能到中国看看。”

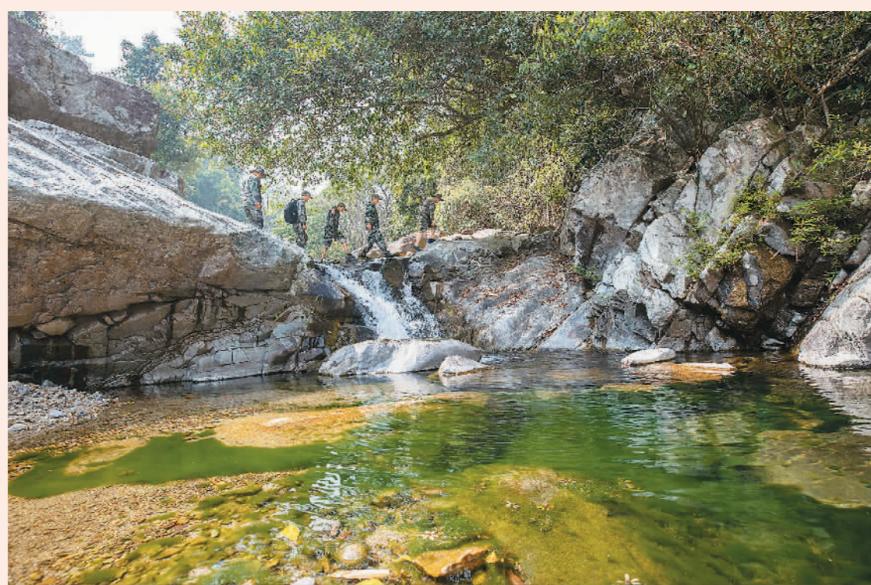
线上课堂 教学相长

新冠疫情暴发后，“停课不停学”以一种前所未有的姿态闯入生活，也给法国华文教育带来很大挑战。

罗坚表示：“疫情之初，很多老师和家长对线上教学持否定态度。线上教学怎样保证课堂互动？如何激发学生学习的兴趣？怎样满足不同程度学生的个性化需求？质疑的声音很多，也对华文教师提出更高的授课要求。”

“我们最小的学生只有3岁，注意力集中时间短。”叶婷婷介绍，“我们必须浓缩课堂内容，把一节课控制在20分钟左右，还要设置丰富多彩的课堂互动环节，利用字卡抢答、角色分配、玩偶教学等游戏方式激发学生的学习兴趣，打造轻松愉快的课堂氛围，让学生在课堂上获得更多参与感和成就感。”

罗坚表示：“线上华文教育大有可为。线上平台不仅可以进一步扩大大文教育影响，还可以融合多元智能方法改善华文教学质量。相信在一代代华文教育工作者的共同努力下，会有更多华裔青少年融通中外，成为优秀传统文化的继承者和传播者。”



侨乡新貌

沧浪之水清兮

南美洲是海南母亲河——南渡江上游的一条支流，发源自海南热带雨林国家公园霸王岭片区，附近有海南长臂猿的栖息地。近年来，海南省白沙黎族自治县积极搭建完善“县、乡(镇)、村”三级河湖长体系，各级河湖长实行动态管理，已设置河湖长公示牌257块，河湖管护员380名。

图为近日，在白沙县青松乡青松村，河湖管护员巡护南美洲。

李天平摄(人民图片)

